



Orona

2017

MEMORIA



0	Wystawa archeologiczna Archaeological exhibition	Wejście / Wyjście Entrance / exit
-1	Informacja Information	Szatnia Cloakroom
-2	Sala konferencyjna Conference room	Szatnia Cloakroom
-3	Wystawa główna Pictorial exhibition Wystawa dla dzieci Children's exhibition Wystawa czasowa Temporary exhibition Kasy Tickets	Sala kinowa Cinema Sala konferencyjna Conference room Szatnia Cloakroom

Mensaje del Presidente

CONSTRUYENDO NUESTRO FUTURO



ES

OIER LIZARAZU

Presidente

En el año 2017, con el compromiso, participación e implicación personal y colectiva de todos los que conformamos ORONA, hemos conseguido culminar otro buen ejercicio.

Seguimos planteando iniciativas para reforzar nuestro proyecto y dar cabida a nuevas generaciones. Al igual que en el pasado, es el compromiso con el futuro de los hoy presentes lo que conseguirá consolidar este proyecto cooperativo en Europa y los procesos de transformación que hemos iniciado nos permitirá hacer frente a una nueva dimensión competitiva en Europa.

Agradeciendo a todos la participación, os animo a seguir aportando en nuestro proyecto. Será clave para garantizar nuestra autonomía y seguir construyendo nuestro futuro.

Un fuerte abrazo.

EU

OIER LIZARAZU

Presidentea

2017an, ORONA osatzen dugun guztion konpromisoaren, parte-hartzearen eta inplikazio pertsonal eta kolektiboaren bidez, beste ekitaldi bat ondo bukatzea lortu dugu.

Ekimenak proposatzen jarraitzen dugu, gure proiektua sendotzeko eta generazio berriei tokia egiteko. Iraganean egin genuen bezala, gaur hemen gaudenon etorkizunarekiko konpromisoak lortuko du esperientzia kooperatibo hau Europan sendotzea, eta martxan jarri ditugun eraldaketa-prozesuei esker, lehia-dimentsio berri bati aurre egin ahal izango diogu Europan.

Eskerrak ematen dizkizuet guztiei parte hartzeagatik, eta gure proiektuari ekarpenak egiten jarraitzea animatzen zaituztet. Funtsezkoak dira gure autonomia bermatzeko eta gure etorkizuna eraikitzen jarraitzeko.

Besarkada bat.

“El compromiso con el futuro de los hoy presentes conseguirá consolidar este proyecto cooperativo en Europa”

CA

OIER LIZARAZU
President

Aquest any 2017, amb el compromís, la participació i la implicació personal i col·lectiva de tots els que formem ORONA hem aconseguit culminar un altre bon exercici.

Seguim plantejant iniciatives per reforçar el nostre projecte i donar cabuda a les noves generacions. Igual que hem fet fins ara, és el compromís amb el futur dels que són avui presents el que aconseguirà consolidar aquest projecte cooperatiu a Europa i els processos de transformació que hem iniciat ens permetran fer front a una nova dimensió competitiva a Europa.

Agraïm a tots la vostra participació i us animem a continuar aportant com fins ara al nostre projecte. Aquest fet serà imprescindible per garantir la nostra autonomia i seguir construint el futur.

Afectuosament.

GL

OIER LIZARAZU
Presidente

No 2017, co compromiso, coa participación e coa implicación persoal e colectiva de todos os que conformamos ORONA, conseguimos culminar outro bo exercicio.

Seguimos planificando iniciativas para reforzar o noso proxecto e para darlles cabida a novas xeracións. Como aconteceu no pasado, é o compromiso co futuro das persoas que hoxe están presentes o que conseguirá consolidar este proxecto cooperativo en Europa e, grazas aos procesos de transformación que iniciamos, poderemos facer fronte a unha nova dimensión competitiva en Europa.

Agradézoos a todos a vosa participación e ánimos a que sigades contribuíndo coas vosas achegas ao noso proxecto. Todo isto será clave para garantir a nosa autonomía e para seguir construíndo o noso futuro.

Unha forte aperta.

PT

OIER LIZARAZU
Presidente

No ano de 2017, com o compromisso, a participação e o envolvimento individuais e coletivos de todos os que fazem parte da ORONA, conseguimos fechar outro bom exercício.

Continuamos a apresentar iniciativas para reforçar o nosso projeto e integrar as novas gerações. Tal como no passado, é o compromisso com o futuro daqueles que hoje estão presentes que irá consolidar este projeto cooperativo na Europa e os processos de transformação que iniciámos permitir-nos-ão enfrentar uma nova dimensão competitiva na Europa.

Agradecendo a todos a participação, incentivo-vos a continuar a contribuir para o nosso projeto. Será fundamental para garantir a nossa autonomia e continuar a construir o nosso futuro.

Um forte abraço.

Mensaje del Director General

PASO IMPORTANTE EN LA CONSTRUCCIÓN DE NUESTRO FUTURO



ES

JAVIER MUTUBERRÍA

Director General

Compromiso, Confianza, Fiabilidad, Flexibilidad y Agilidad, junto con los Principios Cooperativos, forman la base que sustenta la relación que mantenemos con nuestro entorno como valores esenciales para construir y desarrollar nuestro posicionamiento socio-empresarial actual y futuro.

Este compromiso ha sido la base de nuestro éxito y pensamos que puede ser el sustrato necesario para seguir consolidándonos en Europa. Somos fieles a la idea de que se puede ser grande sin renunciar a mantener la esencia de lo que somos, de lo que nos hace diferentes y de lo que nos hace triunfar.

En este sentido, en 2017 hemos vuelto a dar un importante paso en ese camino.

En lo cuantitativo, hemos superado algunas barreras psicológicas que teníamos marcadas como objetivos, habiendo por ejemplo, superado la plantilla de 5.000 personas y las ventas de 700 millones de €.

En lo cualitativo, estamos preparándonos para el proyecto Orona UE con múltiples iniciativas, entre las que podemos destacar la transformación organizativa, el proyecto de digitalización o la focalización de activos, por señalar sólo algunos de ellos.

No quiero dejar de señalar que en 2017 hemos celebrado el cuarto aniversario de Orona Ideo, que representa el pilar fundamental de nuestro modelo de innovación y genera un ecosistema que nos permite estar en contacto permanente con la sociedad, con un papel cada vez más relevante de Orona Fundazioa. El compromiso con el futuro y el entorno son esenciales para ORONA, y por eso apostamos por la generación de conocimiento a través de entornos colaborativos basada en la relación entre la Universidad, la Investigación, la Empresa y la Sociedad.

Dentro de la RSC, este año también hemos vuelto a confirmar nuestra adhesión al Pacto Mundial de las Naciones Unidas afianzando aún más conceptos tales como el respeto, las buenas prácticas en el ámbito del medio ambiente o la sostenibilidad de nuestros productos y servicios.

Hemos culminado un año del cual sentimos muy orgullosos, porque culmina de la mejor manera el excelente trabajo realizado, y porque supone un paso importante más en la construcción de nuestro futuro, aunque plenamente conscientes de que nos queda mucho por hacer.

Enhorabuena a todos y a todas.

EU

JAVIER MUTUBERRÍA

Zuzendari Nagusia

Konpromisoa, Konfiantza, Fidagarritasuna, Malgutasuna eta Arintasuna dira, Kooperatiben Balioekin batera, gure inguruarekiko erlazioaren oinarria eta gure oraingo eta etorkizuneko posizionamendu sozial eta enpresariala erakitzeke eta garatzeko funtsezko balioak.

Konpromiso hori izan da gure arrakastaren oinarria, eta iruditzen zaigu oinarri hori bera izan daitekeela European sendotzen jarraitzeko behar duguna. Uste dugu izan gaitzkeela handiak, garenaren funtsari, bereizten gaituenari eta garaipenera eramaten gaituenari uko egin gabe, eta zintzo betetzen dugu ideia hori.

2017an beste urrats garrantzitsu bat egin dugu bide horretan.

Zenbakiei dagokienez, helburu gisa ezarriak genituen zenbait muga psikologiko gainditu ditugu; adibidez, 5.000 langiletik gora eta 700 milioitik gorako salmentak izatea.

Alderdi kualitatiboan, Orona UE proiekturako prestatzen ari gara, zenbait ekimenekin. Horien artean, nabarmentzekoak dira, batzuk aipatzeagatik, antolamendu-eraldaketa, digitalizazio-proiektua eta aktiboak ardaztea.

Nabarmendu nahi dut, orobat, Orona Ideok laugarren urteurrena bete duela 2017an. Gure berrikuntza-ereduaren funtsezko oinarria da, eta, sortzen duen ekosistemari esker, etengabe gaude gizartearekin kontaktuan, eta gero eta garrantzi handiagoa du Orona Fundazioak gizartearekiko harreman horretan. Etorkizunarekiko eta ingurunearekiko konpromisoa funtsezkoak dira ORONArentzat; beraz, ingurune kolaboratiboen bitartez jakintza sortzearen alde egiten dugu, unibertsitatearen, ikerketaren, enpresaren eta gizartearen arteko harremanean oinarrituta.

Gizarte-erantzukizun kolaboratiboaren baitan, aurten ere berretsi dugu Nazio Batuen Mundu Hitzarmenarekiko atxikimendua, eta are gehiago finkatu ditugu zenbait kontzeptu, hala nola errespetua, ingurumeneko jardunbide egokiak eta produktu eta zerbitzuen jasagarritasuna.

Oso harro gaude bukatu den urteaz, lan bikaina egin dugula nabarmen gelditu delako eta aurrerapauso garrantzitsu bat eman delako gure etorkizuna erakitzen, nahiz eta oso ondo dakigun asko dugula egiteko oraindik.

Zorionak guztioi.

“Aspirando a consolidar un Proyecto Cooperativo en Europa”

CA

JAVIER MUTUBERRIA

Director General

Compromís, Confiança, Fiabilitat, Flexibilitat i Agilitat, juntament amb els Principis Cooperatius, formen la base que sustenta la relació que mantenim amb el nostre entorn com a valors essencials per construir i desenvolupar el nostre posicionament socioempresarial actual i futur.

Aquest compromís ha estat la base del nostre èxit i pensem que pot ser el substrat necessari per seguir consolidant-nos a Europa. Som fidels a la idea que es pot ser gran sense renunciar a mantenir l'essència del que som, del que ens fa diferents i del que ens fa triomfar.

En aquest sentit, el 2017 hem tornat a fer un pas important en aquest camí.

Si parlem de xifres, hem superat algunes barreres psicològiques que ens havíem marcat com a objectius: per exemple, hem superat la plantilla de 5.000 persones i les vendes de 700 milions d'euros.

Pel que fa a l'àmbit qualitatiu, estem preparant-nos per al projecte Orona UE amb diverses iniciatives, entre les quals podem destacar la transformació organitzativa, el projecte de digitalització o la focalització d'actius, per exemple.

No vull deixar d'assenyalar que el 2017 hem celebrat el quart aniversari d'Orona Ideo que representa el pilar fonamental del nostre model d'innovació i genera un ecosistema que ens permet estar en contacte permanent amb la societat, amb un paper cada vegada més rellevant d'Orona Fundazioa. El compromís amb el futur i l'entorn són essencials per a ORONA, i per això apostem per la generació de coneixement a través d'entorns col·laboratius basada en la relació entre la universitat, la investigació, l'empresa i la societat.

Dins de la RSC, aquest any també hem tornat a confirmar la nostra adhesió al Pacte Mundial de les Nacions Unides, refermant encara més conceptes com ara el respecte, les bones pràctiques en l'àmbit del medi ambient o la sostenibilitat dels nostres productes i serveis.

Hem culminat un any del qual ens sentim molt orgullosos, perquè plasma de la millor manera la bona feina que hem dut a terme, i perquè suposa un pas important més en la construcció del nostre futur, malgrat que som plenament conscients que ens queda molt per fer.

L'enhorabona a tots i totes.

GL

JAVIER MUTUBERRIA

Director Xeral

O Compromiso, a Confianza, a Fiabilidad, a Flexibilidad e a Axilidade, ademais dos Principios Cooperativos, forman a base que sustenta a relación que mantemos coa nosa contorna como valores esenciais para construímos e para desenvolvermos o noso posicionamento socioempresarial actual e futuro.

Este compromiso foi a base do noso éxito e pensamos que pode ser o substrato necesario para seguir consolidándonos en Europa. Somos fieis á idea de que se pode ser grande sen renunciar a manter a esencia do que somos, do que nos fai diferentes e do que nos fai triunfar.

Neste sentido, en 2017 volvemos dar un importante paso neste camiño.

No eido cuantitativo, vencemos algunhas barreiras psicolóxicas que tiñamos marcadas como obxectivos. Así, por exemplo, superamos o cadro de persoal de 5000 persoas e as vendas de 700 millóns de euros.

No ámbito cualitativo, estamos a prepararnos para o proxecto Orona UE con diversas iniciativas, entre as cales podemos salientar a transformación organizativa, o proxecto de dixitalización ou a focalización de activos, por sinalar só algunhas delas.

Non quero deixar de sinalar que en 2017 celebramos o cuarto aniversario de Orona Ideo, que representa o pilar fundamental do noso modelo de innovación e que xera un ecosistema que nos permite estar en contacto permanente coa sociedade, onde Orona Fundazioa desempeña un papel cada vez máis relevante. O compromiso co futuro e coa contorna son esenciais para ORONA e por iso apostamos pola xeración de coñecementos a través de ambientes de colaboración baseada na relación entre a universidade, a investigación, a empresa e a sociedade.

Dentro da responsabilidade social corporativa (RSC), este ano tamén volvemos confirmar a nosa adhesión ao Pacto Mundial das Nacións Unidas afianzando aínda en maior medida conceptos coma o respecto, as boas prácticas no eido do medio ambiente ou a sostiabilidade dos nosos produtos e servizos.

Culminamos un ano do cal podemos sentirnos moi orgullosos, porque conclúe da mellor maneira posible o excelente traballo realizado e porque supón un paso importante máis na construción do noso futuro, malia sermos plenamente conscientes de que queda moito por facer.

Parabéns a todos e a todas.

PT

JAVIER MUTUBERRIA

Director-Geral

Compromisso, Confiança, Fiabilidade, Flexibilidade e Agilidade, juntamente com os Princípios Cooperativos, constituem a base que sustenta a relação que mantemos com o que nos rodeia, enquanto valores essenciais para construir e desenvolver o nosso posicionamento socio-empresarial atual e futuro.

Este compromisso foi a base do nosso sucesso e pensamos que pode ser o suporte necessário para continuarmos a nossa consolidação na Europa. Somos fieis à ideia de que é possível ser-se grande sem ter de renunciar à essência daquilo que somos, do que nos torna diferentes e do que nos faz triunfar.

Por conseguinte, em 2017 voltámos a dar um passo importante nessa direção.

Em termos quantitativos, ultrapassámos algumas barreiras psicológicas que tínhamos assinalado como objetivos: por exemplo, ultrapassámos os 5000 colaboradores e, nas vendas, os 700 milhões de euros.

Em termos de qualidade, estamos a preparar-nos para o projeto Orona UE com diversas iniciativas, entre as quais, a transformação organizacional, o projeto de digitalização ou a focalização de ativos, para destacar apenas algumas delas.

Não quero deixar de salientar que, em 2017, celebrámos o quarto aniversário do Orona Ideo, que representa o pilar fundamental do nosso modelo de inovação e gera um ecossistema que nos permite estar em contacto permanente com a sociedade, desempenhando a Orona Fundazioa um papel cada vez mais relevante. O compromisso com o futuro e o que nos rodeia é essencial para a ORONA e, por essa razão, investimos na criação de conhecimento através de contextos de colaboração, que se baseiam na relação entre a Universidade, a Investigação, a Empresa e a Sociedade.

Dentro da RSC, este ano voltámos a confirmar o nosso compromisso com o Pacto Mundial das Nações Unidas, reforçando ainda mais conceitos, tais como o respeito, as boas práticas ambientais ou a sustentabilidade dos nossos produtos e serviços.

Terminámos um ano do qual podemos orgulhar-nos muito, porque termina da melhor maneira o excelente trabalho realizado, além de pressupor outro passo importante na construção do nosso futuro, apesar de plenamente conscientes de que ainda há muito por fazer.

Parabéns a todos e a todas.

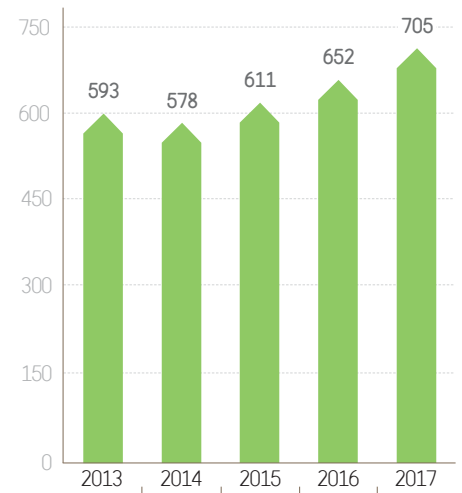
Esfuerzo continuado, fomentando la competitividad a través de una implicación de todo el colectivo

MÁXIMA EFICIENCIA EN EL CONJUNTO DE LA ORGANIZACIÓN

124 ME

Resultados (Ebitda)

 Ventas consolidadas (Me)



ES

Seguir siendo competitivos requiere de un esfuerzo continuado, adaptación a las nuevas necesidades del negocio y la búsqueda de la máxima eficiencia en el conjunto de la organización.

ORONA desarrolla su actividad en un marco económico mundial desafiante. La Zona Euro y el escenario nacional han experimentado una leve recuperación en 2017 respecto a años anteriores pero el sector de elevación sigue enfrentándose a retos relevantes.

En este contexto, la presencia de ORONA en el viejo continente es cada vez más destacada, donde además seguimos reforzando nuestro perfil de empresa global.

La competitividad en los productos, servicios y procesos es un elemento fundamental, asegurando que nuestras mejores prácticas están presentes también en los mercados internacionales. Por este motivo, debemos dar un servicio adecuado desde Corporación a los negocios y ofrecerles, entre otros, un soporte ad-hoc a las necesidades a través de una oferta adecuada en sistemas. De manera simultánea debemos continuar la vigilancia de la evolución normativa y el contexto competitivo para adaptar nuestra estrategia a las necesidades del mercado. El compromiso en garantizar un perfil empresarial competitivo, nos debe implicar a todos.

Una vez más el esfuerzo continuado conjunto ha sido clave para culminar el ejercicio de una manera exitosa.

EU

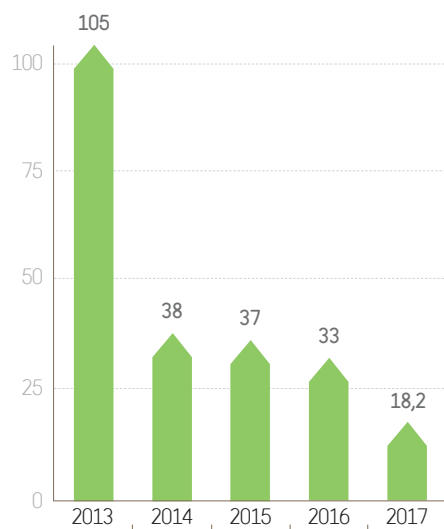
Lehiakorrak izaten jarraitzeko, etengabe ahalegindu beharra dago, negozioaren behar berrietara egokitu, eta erakunde osoaren eraginkortasun gorena bilatu.

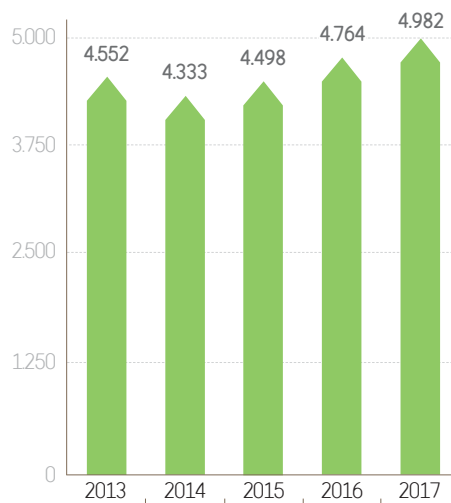
ORONAREN jardun-eremua mundu-mailako erronka handiko esparru ekonomikoa da. Euroguneko eta Espainiako egoerak pixka bat suspertu dira 2017an, aurreko urteen aldean, baina jasogailuen sektoreak zailtasun handiei aurre egiten jarraitzen du.

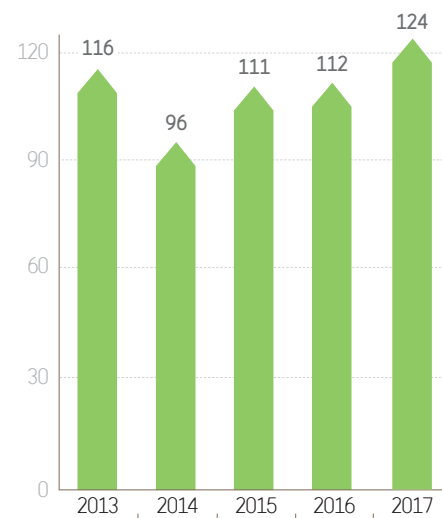
Egoera horretan, gero eta presentzia nabarmenagoa du ORONAK Europan, non enpresa globalaren profila indartzen jarraitzen baitugu.

Funtsezkoa da lehiakorra izatea produktuetan, zerbitzuetan eta prozesuetan, eta bermatzea gure jardunbide onenak baliatzen ditugula nazioarteko merkatuetan ere. Horregatik, negozioei zerbitzu egokia eman behar diegu Korporaziotik, eta ad-hoc laguntza eman behar diegu haien beharrei, sistemetako eskaintza egoki baten bidez. Aldi berean, araudiaren bilakaera eta lehiaren testuingurua zaindu behar ditugu, gure estrategia merkatuaren beharretara egokitzeko. Guztioi dagokigu enpresa-profil lehiakorra bermatzeko konpromisoa.

Aurten ere, urtea arrakastaz bukatzeko, funtsezkoa izan da guztion ahalegin jarraitua.


Inversions (ME)


Personal


Resultados Consolidados (Ebitda ME)


CA

Seguir sent competitiu requereix un esforç continuat, una adaptació a les noves necessitats del negoci i la recerca de l'eficiència màxima en el conjunt de l'organització.

ORONA desenvolupa l'activitat en un marc econòmic mundial desafiant. La Zona Euro i l'escenari nacional han experimentat una recuperació lleu l'any 2017 respecte a anys anteriors, però el sector de l'elevació segueix enfrontant-se a reptes rellevants.

En aquest context, la presència d'ORONA al vell continent és cada vegada més destacada, on, a més, seguim reforçant el nostre perfil d'empresa global.

La competitivitat en els productes, serveis i processos és un element fonamental que assegura que les nostres millors pràctiques estan presents també en els mercats internacionals. Per aquest motiu, hem de donar un servei adequat des de Corporació als negocis i oferir-los, entre d'altres, un suport exprés a les necessitats a través d'una oferta adequada en sistemes. Simultàniament, hem de continuar la vigilància de l'evolució normativa i el context competitiu per adaptar la nostra estratègia a les necessitats del mercat. El compromís per garantir un perfil empresarial competitiu ens ha d'implicar a tots.

Un cop més, l'esforç continuat conjunt ha estat clau per culminar l'exercici d'una manera reeixida.

GL

Para manter a competitividade, cômpre realizar un esforço continuado, adaptar-se às novas necessidades do negocio e buscar a máxima eficiência no conjunto da organização.

ORONA desenvolve a sua actividade nun marco económico mundial desafiante. A zona euro e o escenario nacional experimentaron unha leve recuperación en 2017 con respecto a anos anteriores, pero o sector da elevación segue enfrontándose a importantes retos.

Neste contexto, é cada vez máis destacada a presenza de ORONA no vello continente, onde ademais seguimos reforzando o noso perfil de empresa mundial.

A competitividade dos produtos, dos servizos e dos procesos é un elemento fundamental que garante que as nosas mellores prácticas están presentes tamén nos mercados internacionais. Por este motivo, dende a corporación debemos prestarlles un servizo adecuado aos negocios e poñer á súa disposición, entre outras cousas, un soporte adaptado ás súas necesidades a través dunha oferta de sistemas adecuada. Ao mesmo tempo, debemos seguir vixiando a evolución normativa e o contexto competitivo para adaptar a nosa estratexia ás necesidades do mercado. Todos debemos sumarnos ao compromiso de garantir un perfil empresarial competitivo.

Unha vez máis, o continuado esforzo conxunto foi clave para culminar o exercicio con resultados satisfactorios.

PT

Continuar a ser competitivos exige um esforço constante, adaptação às novas necessidades do negócio e a procura da máxima eficiência no conjunto da organização.

A ORONA desenvolve a actividade numa conjuntura económica mundial desafiante. A Zona Euro e o cenário nacional registaram uma ligeira recuperação em 2017, relativamente aos anos anteriores, mas o setor dos elevadores continua a enfrentar desafios relevantes.

Neste contexto, a presença da ORONA no velho continente é cada vez mais importante, onde aliás continuamos a reforçar o nosso perfil de empresa global.

A competitividade ao nível dos produtos, serviços e processos é um elemento fundamental, garantindo que as nossas melhores práticas também estão presentes nos mercados internacionais. Por essa razão, devemos oferecer um serviço adequado transversal à Empresa e aos negócios e proporcionar, entre outros, um suporte ad-hoc às necessidades, através de uma oferta adequada em sistemas. Simultaneamente, devemos continuar a vigiar a evolução regulamentar e o contexto concorrencial para adaptar a nossa estratégia às necessidades do mercado. O compromisso de garantir um perfil empresarial competitivo, deve envolver-nos a todos.

Mais uma vez, o esforço constante conjunto foi fundamental para terminar o ano com sucesso.

Apuesta convencida por la innovación

GARANTÍA DE COMPETITIVIDAD



ES

La innovación es una clara e irrenunciable apuesta de futuro para ORONA. Es la palanca para garantizar la competitividad y la vanguardia tecnológica en un mercado cada vez más complejo y competitivo.

En 2017 ORONA ha lanzado al mercado la nueva gama de soluciones estéticas que se adapta a las nuevas tendencias en la arquitectura, en línea con los conceptos de simplicidad y luminosidad, que caracterizan a las cabinas Orona 3G.

Asimismo, hemos presentado la solución eléctrica Gearless sin sala de máquinas, Orona 3G X-19, especialmente diseñada para garantizar una óptima flexibilidad de accesos para cargas medias, optimizando los espacios en cabinas con tecnología ORONA.

Además, en todas las capas de la innovación y desarrollo se están desarrollando las tecnologías que permiten implementar a los componentes de los aparatos elevadores las funcionalidades M2M que posibilitan la conectividad y comunicación para la operativa y el servicio para el usuario.

ORONA aplica criterios de eco-diseño en la concepción de todas y cada una de las soluciones, con tecnologías que permiten una reducción del consumo energético en fabricación y durante su funcionamiento, asegurando la reciclabilidad de los componentes y contribuyendo así a la sostenibilidad global.

EU

ORONArentzat, apustu argi eta bazterrezina da berrikuntza, etorkizunera begira. Merkatua gero eta konplexuagoa eta lehiakorragoa da, eta berrikuntza dugu lehiakortasuna eta abangoardia teknologikoa bermatzeko palanka.

2017an, soluzio estetiko sorta berria merkaturatu du ORONAK. Arkitekturako joera berriei egokitzen zaie, eta bat dator Orona 3G kabinen berreizgarri diren soiltasun eta argitasun kontzeptuekin.

Orobat aurkeztu dugu makina-gelarik gabeko Gearless soluzio elektrikoa, Orona 3G X-19, zama ertainetarako sarbide malgutasun handia emateko espresuki diseinatu, eta igogailuaren kabinan espazioa optimizatzen du ORONA teknologiarekin.

Horrez gainera, berrikuntzaren eta garapenaren geruza guztietan ari gara teknologiak garatzen igogailuei M2M funtzionalitateak ezartzeko eta, hala, konektagarriak izateko eta komunikatzeko ahalmena izateko erabilera eta erabiltzaileei zerbitzua ematean.

Ekodiseinuaren irizpideak aplikatzen ditu ORONAK bere soluzio guzti-guztietan: fabrikazioko energia-kontsumoa eta funtzionamenduko murrizteko aukera ematen duten teknologiak erabiltzen ditu, osagaiak birziklagarriak direla bermatzen du, eta, hala, jasangarritasun globalari laguntzen dio.



CA

La innovació és aposta de futur una clara i irrenunciable per a ORONA. És la palanca per garantir la competitivitat i l'avantguarda tecnològica en un mercat cada vegada més complex i competitiu.

L'any 2017, ORONA ha llançat al mercat la nova gamma de solucions estètiques que s'adapta a les noves tendències en l'arquitectura, en línia amb els conceptes de simplicitat i lluminositat que caracteritzen les cabines Orona 3G.

Així mateix, hem presentat la solució elèctrica Gearless sense sala de màquines, Orona 3G X-19, especialment dissenyada per garantir una flexibilitat d'accessos òptima per a càrregues mitjanes, tot optimitzant els espais en cabines amb tecnologia ORONA.

A més a més, en totes les capes de la innovació i desenvolupament s'estan desenvolupant les tecnologies que permeten implementar als components dels aparells elevadors les funcionalitats M2M que possibiliten la connectivitat i comunicació per a l'operativa i el servei per a l'usuari.

ORONA aplica criteris d'ecodisseny en la concepció de totes i cadascuna de les solucions, amb tecnologies que permeten una reducció del consum energètic en la fabricació i durant el funcionament, tot assegurant la reciclabilitat dels components i contribuint així a la sostenibilitat global.

GL

A innovación é unha aposta de futuro clara e irrenunciable para ORONA. É a panca para garantir a competitividade e a vangarda tecnolóxica nun mercado cada vez máis complexo e competitivo.

En 2017, ORONA lanzou ao mercado a nova gama de solucións estéticas que se adapta ás novas tendencias na arquitectura, en harmonía cos conceptos de simplicidade e de luminosidade que caracterizan as cabinas Orona 3G.

Así mesmo, presentamos a solución eléctrica sen engranaxes e sen sala de máquinas Orona 3G X-19, especialmente deseñada para garantir unha excelente flexibilidade de accesos para cargas medias ao tempo que se optimizan os espazos en cabinas coa tecnoloxía ORONA.

Ademais, en todas as capas da innovación e do desenvolvemento están a estudarse as tecnoloxías que permiten aplicar nos compoñentes dos aparatos elevadores as funcionalidades M2M, as cales facilitan a conectividade e a comunicación para o funcionamento e o servizo para o usuario.

ORONA aplica criterios de deseño ecolóxico na concepción de todas e cada unha das súas solucións, emprega tecnoloxías que permiten reducir o consumo enerxético na fabricación e durante o funcionamento, e garante a reciclabilidade dos compoñentes, contribuíndo así á sostiabilidade mundial.

PT

Para a ORONA, a inovação é uma aposta no futuro clara e indispensável. É a alavanca para garantir a competitividade e a vanguarda tecnológica num mercado cada vez mais complexo e competitivo.

Em 2017, a ORONA lançou no mercado uma nova gama de soluções estéticas que se adapta às mais recentes tendências da arquitetura, em sintonia com os conceitos de simplicidade e luminosidade que caracterizam as cabinas Orona 3G.

Além disso, apresentamos a solução elétrica Gearless sem casa de máquinas, Orona 3G X-19, especialmente desenhada para garantir uma ótima flexibilidade de acesso para cargas médias, otimizando os espaços nas cabinas com tecnologia ORONA.

Além disso, em todas as fase de inovação e desenvolvimento estão a ser desenvolvidas tecnologias que permitem implementar nos componentes dos aparelhos elevadores, as funcionalidades M2M que permitem oferecer ligação e comunicação para o funcionamento e serviço ao utilizador.

A ORONA aplica critérios de concepção ecológica na concepção de todas e de cada uma das soluções, com tecnologias que permitem uma redução do consumo energético no fabrico e durante o seu funcionamento, garantindo a reciclagem dos componentes e contribuindo, deste modo, para a sustentabilidade global.

Realidad internacional consolidada

AMPLIACIÓN DE RED DE PARTNERS Y DISTRIBUIDORES

ES

ORONA continúa expandiendo su presencia internacional con la apertura de nuevos mercados y se consolida como proveedor referente de soluciones de elevación en el sector.

Un año más, continúa el avance de las actividades internacionales de la compañía. Durante 2017, la integración de dos empresas en Noruega ha contribuido a fortalecer su posición en dicho país. Además, ORONA sigue con el continuo desarrollo orgánico en 11 países donde está presente con negocio integral. La combinación de ambas es muestra de la firme apuesta de ORONA por consolidar la red propia. La idea de un Orona-país se encuentra hoy más cerca.

La actividad de exportación sigue constituyendo una importante palanca de crecimiento. En este sentido, cabe destacar la continua expansión de la red de distribuidores de las soluciones Orona. Gracias a su actividad, la marca Orona está presente en cada vez más mercados y más lejanos. Actualmente este grupo de mercados de exportación supera ya los 100 países y más de 250.000 ascensores en el mundo cuentan con nuestra tecnología.

EU

ORONAK nazioarteko presentzia zabaltzen jarraitzen du, merkatu berriak irekiz. Igogailuen sektorean, jasotze-soluzioen erreferentziako hornitzaile gisa finkatu da.

Konpainiaren nazioarteko jarduerak aurrera egiten jarraitu dute, beste urte batez. 2017an, bi enpresa integratu zaizkio Norvegian, eta, hala, sendotu egin da herrialde horretako posizionamendua. ORONA, gainera, garapen organiko jarraituan ari da hamaika herrialdetan, non negozio osoa baitu. Bi era horien konbinazioak erakusten du ORONAK bere sarea sendotzeko ahalegina egiten duela. Orona herrialdearen ideia hurbilago dago orain.

Esportazioak hazkunde-eragile garrantzitsua izaten jarraitzen du. Alde horretatik, nabarmentzekoa da etengabe hazi dela Orona soluzioen banatzaile-sarea. Orona marka gero eta urrutiagoko merkatuetan eta gero eta merkatu gehiagotan dago, bere jarduerari esker. Gaur egun, esportazioen merkatu-multzoan 100 herrialde baino gehiago daude, eta munduko 250.000 igogailuk baino gehiagok dute gure teknologia.



CA

ORONA continua expandint la seva presència internacional amb l'obertura de nous mercats i es consolida com a proveïdor referent de solucions d'elevació en el sector.

Un any més, continua l'avenç de les activitats internacionals de la companyia. Durant l'any 2017, la integració de dues empreses a Noruega ha contribuït a enfortir la seva posició en aquest país. A més, ORONA segueix el desenvolupament orgànic continu en 11 països on és present amb un negoci integral. La combinació d'ambdós vessants és una mostra de l'aposta ferma d'ORONA per consolidar la xarxa pròpia. La idea d'un Orona-país es troba avui més a prop.

L'activitat d'exportació segueix constituint una palanca important de creixement. En aquest sentit, cal destacar l'expansió contínua de la xarxa de distribuïdors de les solucions Orona. Gràcies a la seva activitat, la marca Orona està present en cada vegada més mercats i més llunyans. Actualment, aquest grup de mercats d'exportació supera ja els 100 països, i més de 250.000 ascensors del món compten amb la nostra tecnologia.

GL

ORONA continúa expandindo a súa presenza internacional coa apertura de novos mercados e consolídase como provedor referente de solucións de elevación no sector.

Un ano máis, continúa o avance das actividades internacionais da compañía. Durante 2017, a integración de dúas empresas en Noruega contribuíu a fortalecer a súa posición no dito país. Ademais, ORONA segue co seu continuo desenvolvemento orgánico en 11 países onde está presente con negocio integral. A combinación destas dúas estratexias demostra a firme aposta de ORONA por consolidar a súa rede propia. A idea dun ORONA-país atópase hoxe máis preto.

A actividade da exportación segue constituíndo unha importante panca de crecemento. Neste sentido, cabe salienta a continua expansión da rede de distribuïdores das solucións de ORONA. Grazas á súa actividade, a marca ORONA está presente cada vez en máis mercados e máis lonxe. Na actualidade, este grupo de mercados de exportación xa supera os 100 países e hai máis de 250 000 ascensores no mundo que contan coa nosa tecnoloxía.

PT

A ORONA continua a expandir a sua presença internacional com a abertura de novos mercados e consolida a sua posição como fornecedor de soluções de elevação no setor.

Passado mais um ano, continua o avanço das atividades internacionais da empresa. Em 2017, a integração de duas empresas na Noruega contribuiu para fortalecer a nossa posição neste país. Além disso, a ORONA prossegue com o constante desenvolvimento orgânico em 11 países onde está presente com negócio integral. A combinação de ambas é prova do compromisso firme da ORONA de consolidar uma rede própria. A ideia de um país Orona encontra-se hoje mais próxima.

A atividade de exportação continua a constituir uma alavanca importante para o crescimento. Neste sentido, é importante salienta a expansão contínua da rede de distribuïdores das soluções Orona. Graças à sua atividade, a marca Orona está presente num número crescente de mercados, mais longínquos. Atualmente, este grupo de mercados de exportação já ultrapassa os 100 países e mais de 250 mil elevadores em todo o mundo contam com a nossa tecnologia.

Servicio, flexibilidad, y valor añadido

EN LA PIEL DEL CLIENTE



ES

Evolución y adaptación a los nuevos tiempos, para que lo que siempre nos ha diferenciado, lo siga haciendo.

La apuesta firme por mantener nuestro sello de servicio, flexibilidad, y valor añadido a nuestros Clientes, compatibilizando la eficiencia y competitividad, ha marcado el desarrollo del 2017.

El cambio de ciclo económico y el aumento de negocio relacionado con las modernizaciones y sustituciones han puesto en valor nuestro mapa de soluciones, así como nuestra organización y desempeño, lo que nos ha permitido aprovechar esta oportunidad y dar los primeros pasos hacia una visión compartida sobre nuestro futuro.

Seguimos trabajando en la mejora de procesos, así como en todos los aplicativos y herramientas que los soportan. Esfuerzo enfocado claramente a mejorar la percepción del servicio ORONA, factor clave en el mercado actual, y a una mejora de la eficiencia de la cadena de valor.

Igualmente, hemos extendido este modelo de negocio en algunos países con presencia directa, permitiendo mejorar nuestro crecimiento orgánico y que la marca Orona sea más y mejor reconocida por su saber hacer.

EU

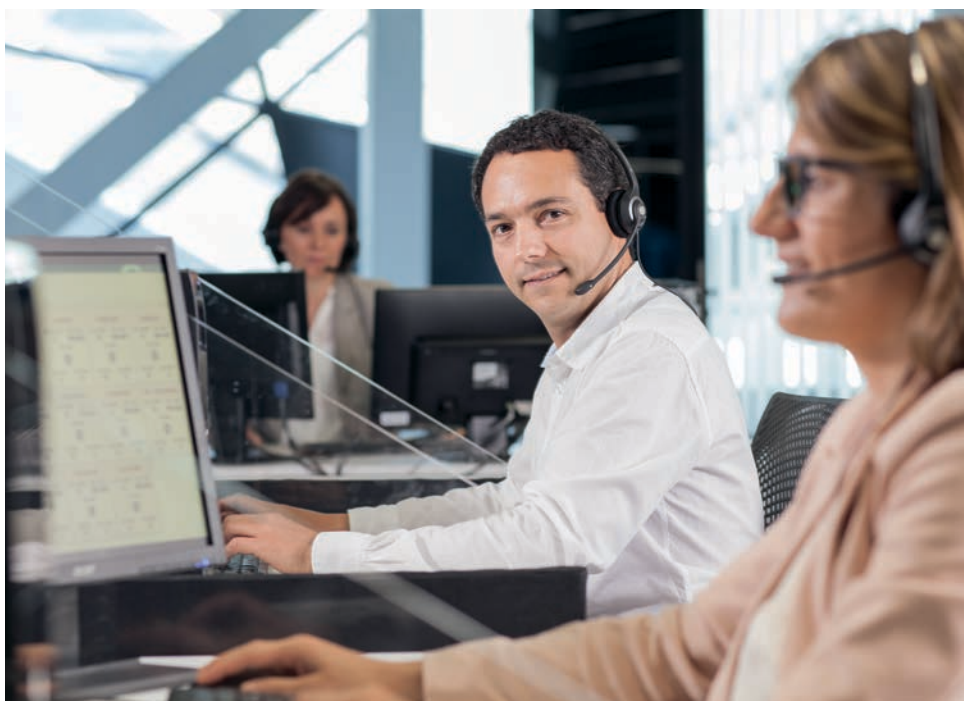
Eboluzioa eta garai berrietara egokitzea, beti bereizi izan gaituen horrek gu bereizten jarrai dezan.

Gure ezaugarriak dira Bezeroei zerbitzua, malgutasuna eta balio erantsia eskaintzea; ezaugarri horiei eusteko ahalegin sendoa egitea eta ezaugarriok eraginkortasunarekin eta lehiakortasunarekin bateratzea izan dira 2017ko garapenaren bereizgarriak.

Ziklo ekonomikoaren aldaketak eta negozioaren gorakadak, modernizazioekin eta ordezkapenekin batera, balioa eman diete gure soluzio-mapari, antolamenduari eta jarduerari, eta horri esker baliatu ahal izan dugu aukera hau lehen urratsak egiteko gure etorkizunari buruzko ikuspegi partekatua baterantz.

Prozesuak hobetzen jarraitzen dugu, baita haien oinarrian dauden aplikazio eta tresna guztiak ere. Ahalegina, argi eta garbi, ORONA zerbitzuaren pertzepzioa hobetzera bideratzen da -hori funtsezkoa baita gaur egungo merkatuan-, eta orobat balio-katearen eraginkortasuna hobetzera.

Negozio-eredu hori zenbait herrialdetara zabaldu dugu, han zuzenean egonda, eta horrek aukera eman du gure hazkunde organikoa hobetzeko eta Orona markaren ezagutza eta aitortza areagotzeko.



CA

Evolució i adaptació als nous temps, perquè el que sempre ens ha diferenciat, ho segueixi fent.

L'aposta ferma per mantenir el nostre segell de servei, flexibilitat, i valor afegit als nostres Clients, compatibilitzant l'eficiència i competitivitat, ha marcat el desenvolupament del 2017.

El canvi de cicle econòmic i l'augment de negoci relacionat amb les modernitzacions i substitucions han realçat el nostre mapa de solucions, així com la nostra organització i acompliment, cosa que ens ha permès aprofitar aquesta oportunitat i fer els primers passos cap a una visió compartida sobre el nostre futur.

Seguim treballant en la millora de processos, així com en tots els aplicatius i eines que els donen suport. Esforç enfocat clarament a millorar la percepció del servei ORONA, factor clau en el mercat actual, i a una millora de l'eficiència de la cadena de valor.

Igualment, hem estès aquest model de negoci en alguns països amb presència directa, fet que ens ha permès millorar el nostre creixement orgànic i que la marca Orona sigui més reconeguda pel seu coneixement i professionalitat.

GL

Evolución e adaptación aos novos tempos, para que o que sempre nos diferenciou siga facéndoos.

A firme aposta por manter o noso selo de servizo, flexibilidade e valor engadido para os nosos Clientes, coa compatibilidade da eficiencia e da competitividade, marcou o desenvolvemento de 2017.

O cambio de ciclo económico e o aumento de negocio relacionado coas modernizacións e coas substitucións puxeron en valor o noso mapa de solucións, así como a nosa organización e o noso desempeño, o que nos permitiu aproveitar esta oportunidade e dar os primeiros pasos cara a unha visión compartida sobre o noso futuro.

Seguimos traballando na mellora dos procesos, así como en todas as aplicacións e as ferramentas que os soportan. Este esforzo está claramente enfocado a mellorar a percepción do servizo de ORONA, factor clave no mercado actual, e a eficiencia da cadea de valor.

Do mesmo xeito, estendemos este modelo de negocio a algúns países con presenza directa, o cal nos permitiu aumentar o crecemento orgánico, así como incrementar e mellorar o recoñecemento da marca Orona polo seu saber facer.

PT

Evolução e adaptação aos novos tempos, para que aquilo que sempre nos distinguiu continue a fazê-lo.

O compromisso firme de manter o nosso selo de serviço, a flexibilidade e o valor acrescentado junto dos nossos Clientes, compatibilizando a eficácia e competitividade, marcaram o desenvolvimento de 2017.

A mudança do ciclo económico e o aumento das possibilidades de negócio, resultante de modernizações e substituições, valorizaram a oferta de soluções, bem como a nossa organização e desempenho, o que nos permitiu aproveitar esta oportunidade e dar os primeiros passos em direção a uma visão partilhada sobre o nosso futuro.

Continuamos a trabalhar para melhorar os processos, assim como todas as aplicações e ferramentas que os suportam. Trata-se de um esforço claramente centrado na melhoria da percepção do serviço ORONA, fator-chave no mercado atual e na melhoria da eficiência da cadeia de valor.

Do mesmo modo, alargámos este modelo de negócio em alguns países com presença direta, o que permitiu reforçar o nosso crescimento orgânico e fazer com que a marca Orona seja mais e melhor reconhecida pelo seu know-how.

Proyecto socio-empresarial propio

PROTAGONISTAS DE UN PROYECTO INNOVADOR

ES

2017 será una referencia importante en la historia de ORONA. En el ejercicio se han materializado algunas decisiones relevantes sobre las que se asentarán algunos hitos importantes del futuro de nuestro Proyecto.

Las decisiones que se han ido tomando, apoyadas en una coyuntura favorable, se han realizado teniendo en cuenta las necesidades de futuro en línea con nuestra estrategia de anticipación.

Las condiciones anteriores permiten plantear un buen equilibrio entre los resultados a corto y el impacto a largo.

En definitiva, conscientes de estar siendo protagonistas de un proyecto innovador, sin precedentes, respetando los principios de la experiencia cooperativa y fieles a la idea de aprender de las múltiples experiencias cooperativas, seguimos avanzando en la construcción de un proyecto socio-empresarial propio, autónomo e independiente en un contexto globalizado.

Más concretamente, hemos avanzado en:

- Garantizar la participación de todo el colectivo en un proyecto socio-empresarial de identidad propia.
- Actualizar el diseño del perfil empresarial de ORONA para seguir compitiendo en el contexto mundial.
- Continuar creando la identidad europea de ORONA.
- Renovar el “Compromiso con el futuro”.

EU

2017a erreferentzia garrantzitsua izango da ORONAREN historian. Ekitaldian, erabaki garrantzitsu batzuk gauzatu dira, eta haietan oinarrituko dira gure proiektuaren etorkizuneko mugarri batzuk.

Hartutako erabakiak, egoera aldekoa izatean oinarrituak, etorkizuneko beharrak kontuan hartuta egin dira, eta aurrea hartzeko estrategiarekin bat etorri.

Baldintza horietan, oreka egokia lortzen da epe laburreko emaitzen eta epe luzeko inpaktuaren artean.

Laburbilduz, badakigu proiektu berritzaile eta aurrekaririk gabeko baten protagonista garela; proiektu horretan, kooperatiben balioak errespetatu eta esperientzia kooperatiboetatik ikasteko ideia zintzo betez jarraitzen dugu aurrera, gizarte- eta enpresa-proiektu propio, autonomo eta beregain bat eraikitzen testuinguru globalizatu batean.

Zehazki, aurrerapen hauek egin ditugu:

- Berezko nortasuna duen gizarte- eta enpresa-proiektu batean kolektibo guztien parte-hartzea bermatzea.
- ORONAREN enpresa-profilaren diseinua eguneratzea, munduko testuinguruan lehiatzen jarraitzeko gai izan dadin.
- ORONAREN Europako identitatea sortzen jarraitzea.
- “Etorkizunarekiko konpromisoa” berritzea.



CA

EL 2017 serà una referència important en la història d'ORONA. En l'exercici s'han materialitzat algunes decisions rellevants sobre les quals es desenvoluparan fites importants del futur del nostre Projecte.

Les decisions que s'han anat prenent, recolzades per una conjuntura favorable, s'han realitzat tenint en compte les necessitats de futur en línia amb la nostra estratègia d'anticipació.

Les condicions anteriors permeten plantejar un bon equilibri entre els resultats i l'impacte a curt i llarg termini, respectivament.

En definitiva, conscients de ser protagonistes d'un projecte innovador sense precedents, tot respectant els principis de l'experiència cooperativa i fidels a la idea d'aprendre de les múltiples experiències cooperatives, seguim avançant en la construcció d'un projecte socioempresarial propi, autònom i independent en un context globalitzat.

Més, concretament, hem avançat en:

- Garantir la participació de tot el col·lectiu en un projecte socioempresarial d'identitat pròpia.
- Actualitzar el disseny del perfil empresarial d'ORONA per seguir competint en el context mundial.
- Continuar creant la identitat europea d'ORONA.
- Renovar el "Compromís amb el futur".

GL

2017 será unha referencia importante na historia de ORONA. No exercicio materializáronse algunhas decisións relevantes sobre as que se asentarán algúns importantes fitos do futuro do noso proxecto.

As decisións que se tomaron, sobre a base dunha conxuntura favorable, adoptáronse tendo en conta as necesidades de futuro en harmonía coa nosa estratexia de anticipación.

As condicións anteriores permiten prever un bo equilibrio entre os resultados a curto prazo e o impacto a longo prazo.

En definitiva, conscientes de que somos protagonistas dun proxecto innovador, sen precedentes, respectando os principios da experiencia cooperativa e fieis á idea de aprender das múltiples experiencias cooperativas, seguimos avanzando na construción dun proxecto socioempresarial propio, autónomo e independente nun contexto globalizado.

Máis concretamente, avanzamos nos seguintes aspectos:

- Garantir a participación de todo o colectivo nun proxecto socioempresarial de identidade propia.
- Actualizar o deseño do perfil empresarial de ORONA para seguirmos competindo no contexto mundial.
- Continuar creando a identidade europea de ORONA.
- Renovar o "Compromiso co futuro".

PT

2017 será uma referência importante na história da ORONA. Ao longo do ano concretizaram-se algumas decisões relevantes nas quais irão assentar alguns objetivos importantes para o futuro do nosso Projeto.

As decisões que foram sendo tomadas, apoiadas numa conjuntura favorável, assentaram nas necessidades do futuro, em sintonia com a nossa estratégia de antecipação.

As condições anteriores permitem apresentar um bom equilíbrio entre os resultados a curto prazo e o impacto a longo prazo.

Definitivamente, conscientes de sermos protagonistas de um projeto inovador, sem precedentes, respeitando os princípios da experiência cooperativa e fiéis à ideia de aprender com as várias experiências cooperativas, continuamos a avançar para a construção de um projeto socio-empresarial próprio, autônomo e independente num contexto globalizado.

Mais especificamente, avançamos no sentido de:

- Garantir a participação de todo o coletivo num projeto socio-empresarial de identidade própria.
- Atualizar o desenho do perfil empresarial da ORONA para continuar a competir no contexto mundial.
- Continuar a criar a identidade europeia da ORONA.
- Renovar o "Compromisso com o futuro".

La anticipación como estrategia

CREO 2015-2018



ES

Siguiendo el camino trazado entre todos, Compromiso y Rumbo Estratégico ORONA (CREO) 2015-2018, durante el 2017 hemos seguido dando pasos relevantes en la construcción de la ORONA del futuro.

Hemos avanzado de forma importante en la toma de conciencia sobre la importancia del momento que nos está tocando vivir. Y esto nos ha llevado a trabajar de manera equilibrada en los aspectos del corto plazo pero también del largo apoyados en el compromiso e iniciativa de la organización. Algunas de las iniciativas son novedosas en el año, otras en cambio, vienen ya siendo objeto de trabajo desde hace ya algún tiempo.

Podemos destacar algunas iniciativas concretas por su relevancia:

- Adaptación de la organización a la cadena de valor y a los procesos estratégicos.
- Apuesta clara por la Competitividad, con su desarrollo como ámbito propio, con la responsabilidad de incorporar criterios de digitalización en todas las actividades y procesos.
- Consolidación de nuestras posiciones internacionales.
- Refuerzo de nuestra vocación de Servicio como una de las principales generadoras de recursos para el proyecto.
- Afianzamiento de nuestro modelo tecnológico, aspirando a tener una maquinaria capaz de ofrecer los mejores Productos y Servicios del mercado de Elevación.
- Impulsar un Modelo de Desarrollo flexible y adaptable apoyados en Orona Ideo y Orona Fundazioa como aspectos claves de nuestro proyecto diferencial.

EU

Guztion artean egindako bideari jarraikiz, ORONAREN Konpromisoa eta Norabide Estrategikoan (CREO, 2015-2018), etorkizuneko ORONA eraikitzeko pauso garrantzitsuak ematen jarraitu dugu 2017an.

Aurrerapen handia egin dugu bizitza tokatu zaigun uneak zer garrantzi handia duen barneratzen. Jabetze horrek epe laburreko alderdiak era orkatuan lantzea eraman gaitu, baina baita erakundearen konpromiso eta ekimenean bermatuta epe luzeko proiektuak lantzea ere. Ekimen batzuk berriak izan dira urte horretan; beste batzuk, ordea, lehenagotik ari gara lantzen.

Ekimenen garrantziari erreparatuta, hauek nabarmendu ditzakegu:

- Erakundearen balio-katera eta prozesu estrategikoetara egokitzea.
- Lehiakortasunaren aldeko apustu garbia egitea, haren garapena alor propioetat jotz, eta jarduera eta prozesu guztietan digitalizazio-irizpideak txertatzeko ardura hartuta.
- Nazioartean ditugun posizioak sendotzea.
- Gure Zerbitzu emateko nahia indartzea, proiekturako baliabide-sortzaile nagusi gisa.
- Gure eredu teknologikoa finkatzea, igogailuen merkatuko Produkturik eta Zerbitzurik onenak emateko gai den makineria bat izateko asmoz.
- Orona Ideo eta Orona Fundazioan oinarrituta, garapen-eredu malgu eta moldagarri bat sustatzea, gure proiektu bereizgarriaren funtsezko alderdiak baitira horiek.



CA

Seguint el camí traçat entre tots, Compromís i Rumbo Estratègic ORONA (CREO) 2015-2018, durant el 2017 hem continuat fent passos rellevants en la construcció de l'ORONA del futur.

Hem avançat a passos de gegant en la presa de consciència sobre la importància del moment que ens està tocant viure. Això ens ha dut a treballar de manera equilibrada en els aspectes del curt termini però també del llarg, basats en el compromís i la iniciativa de l'organització. Algunes de les iniciatives d'enguany són noves; d'altres en canvi, ja són objecte de treball des de fa un cert temps. Podem destacar algunes iniciatives concretes per la rellevància que tenen:

- Adaptació de l'organització a la cadena de valor i als processos estratègics.
- Aposta clara per la Competitivitat, amb el desenvolupament com a àmbit propi, amb la responsabilitat d'incorporar criteris de digitalització en totes les activitats i processos.
- Consolidació de les nostres posicions internacionals.
- Reforç de la nostra vocació de Servei com una de les principals generadores de recursos per al projecte.
- Consolidació del nostre model tecnològic, aspirant a tenir una maquinària capaç d'oferir els millors Productes i Serveis del mercat d'Elevació.
- Impulsar un Model de Desenvolupament flexible i adaptable basat en Orona Ideo i Orona Fundazioa com a aspectes claus del nostre projecte diferencial.

GL

Seguindo o camiño que trazamos entre todos, Compromiso e Rumbo Estratéxico ORONA (CREO) 2015-2018, durante 2017 continuamos dando pasos importantes na construción da ORONA do futuro.

Logramos notables avances na toma de conciencia sobre a relevancia do momento que nos toca vivir. Isto levounos a traballar de maneira equilibrada nos aspectos do curto prazo, pero tamén nos do longo prazo, sobre a base do compromiso e da iniciativa da organización. Algunhas das iniciativas son novas deste ano, en tanto que noutras xa levamos traballando algún tempo.

Podemos salientar algunhas iniciativas concretas pola súa relevancia:

- Adaptación da organización á cadea de valor e aos procesos estratéxicos.
- Aposta clara pola Competitividade, co seu desenvolvemento como ámbito propio, coa responsabilidade de incorporar criterios de dixitalización en todas as actividades e os procesos.
- Consolidación das nosas posicións internacionais.
- Reforzo da nosa vocación de Servizo como unha das principais xeradoras de recursos para o proxecto.
- Afianzamento do noso modelo tecnolóxico, coa aspiración de ter unha maquinaria capaz de ofrecer os mellores Produtos e Servizos do mercado da elevación.
- Impulsar un Modelo de Desenvolvemento flexible e adaptable sobre a base de Orona Ideo e de Orona Fundazioa como aspectos clave do noso proxecto diferencial.

PT

Continuando o caminho traçado entre todos, Compromisso e Rumo Estratégico ORONA (CREO) 2015-2018, em 2017, continuámos a dar passos importantes na construção da ORONA do futuro.

Avançámos de forma importante na tomada de consciência sobre a importância do momento que estamos a viver. Isto levou-nos a trabalhar de forma equilibrada nos aspetos de curto prazo, assim como nos de longo prazo, apoiados no compromisso e iniciativa da organização. Algumas das iniciativas são novidades este ano; outras, em contrapartida, já estão a ser objeto de trabalho há algum tempo.

Podemos destacar algumas iniciativas concretas pela sua relevância:

- Adaptação da organização à cadeia de valor e aos processos estratégicos.
- Aposta clara na Competitividade, com o seu desenvolvimento como área própria, com a responsabilidade de incorporar critérios de digitalização em todas as atividades e processos.
- Consolidação das nossas posições internacionais.
- Reforço da nossa vocação de Serviço, enquanto umas das principais geradoras de recursos para o projeto.
- Consolidação do nosso modelo tecnológico, ambicionando maquinaria capaz de oferecer os melhores Produtos e Serviços do mercado dos Elevadores.
- Promover um Modelo de Desenvolvimento flexível e adaptável apoiado na Orona Ideo e Orona Fundazioa, como aspetos-chave do nosso projeto diferenciador.



MEMORIA
DIGITAL
2017



